



Ihre Ansprechpartner  
**Wulf Stibenz und Daniela Pfeiffer**  
 Telefon ..... 03588 - 25 36 55 57 und -54  
 E-Mail ..... sz.niesky@dd-v.de  
 Fotoreporter ..... 0172 - 351 83 19

## Boxberg ist in zwei Zweckverbänden für Abwasser

Boxberg. Dank der Orte Klitten und Reichwalde ist die Gemeinde Boxberg in zwei Wasserzweckverbänden vertreten. „Beim Zweckverband Neißer Schöps geht es nur um Klitten – im Zweckverband Schöpstal sind wir mit Reichwalde vertreten“, sagte Boxbergs Bürgermeister Roland Trunsch.

Im Zuge der konstituierenden Sitzung des neuen Gemeinderates Boxberg sind nun die Vertreter der Gemeinde in das Aufsichtsgremium der Zweckverbände gewählt worden. Im Trinkwasserzweckverband Neißer-Schöps ist es Eduard Luhmann. Im Abwasserzweckverband Schöpstal ist es Frank Müller. Die beiden Räte vertreten die Interessen der Gemeinde Boxberg in den Zweckverbänden. (SZ)

## Fusionsfest findet am 16. August in Klitten statt

Klitten. Das eigentlich für Frühjahr angedachte Fusionsfest von Klitten und Boxberg findet nun am 16. August im Klittener Park (Straße der Jugend) statt. Mit der Veranstaltung soll die am 1. Februar vollzogene Eingemeindung von Klitten nach Boxberg noch einmal groß gefeiert werden. Eröffnet wird das Fusionsfest mit einem musikalischen Frühlingskonzert, zu dem die Reichwalder Blasmusikanten aufspielen. Ein weiterer Programmpunkt wird der Auftritt des sorbischen Tanzensembles von Schmerlitz sein. An der weiteren Programmgestaltung wird derzeit noch gearbeitet. (SZ)

Im August beginnt in Uhyst wieder das Projekt „Über Tage“. Eine der drei Künstlerinnen ist schon da und arbeitet mit allen Einwohnern an einem Bild.

Von Daniela Pfeiffer  
 PFEIFFER.DANIELA@DD-V.DE

Ganz Uhyst malt. Und zwar an einem einzigen Bild. Doch wie es aussieht, wissen nur drei Tschechen: Fotograf Michal, Übersetzerin Michaela und die junge Künstlerin Katerina Seda. Sie hat sich dieses Projekt ausgedacht. „Als Katerina in Uhyst war, hat sie gesehen, was für ein außergewöhnliches Dorf das ist, mit einer ganz besonderen Stimmung. Sie hat sich gedacht, dass man diese Stimmung, diesen Geist von Uhyst, einfangen müsste“, erzählt „Über Tage“-Kuratorin Susanne Altmann, die unter anderem Katerina Seda als Künstlerin ausgewählt hat.

Und so zieht die junge Tschechin seit einer reichlichen Woche von Haus zu Haus und bittet die Uhyster, auf dem großen Blatt, auf dem bereits all die anderen Uhyster gezeichnet haben, ihren malerischen

Alle Uhyster – ob jung oder alt – sollen bei Katerina Sedas Projekt mitmachen und in einer Linie Uhyst zeichnen (großes Bild). An ihrer Seite hat die Tschechin (unten, 2. v. r.) Gudrun Kunze von der Gemeinde, die „so manche Tür öffnet“, Fotograf Michal Hladik, der alle fotografiert und Übersetzerin Michaela Bauerova. (kleines Foto, v. l. n. r.).

Fotos: privat/Rolf Ullmann



„Es ist ein soziales Projekt, das die Uhyster nie vergessen werden.“

Susanne Altmann  
 „Über Tage“-Kuratorin



Beitrag zu leisten. „Jeder bekommt einen Stift, mit dem er sein Bild malt, und zwar in einer Linie, ohne abzusetzen“, erzählt die Tschechin, die in ihrem Land eine der bekanntesten Nachwuchskünstlerinnen ist. Am Ende soll ein Gesamtwerk stehen, an dem alle mitgewirkt haben und das als Poster und Postkarte gedruckt werden soll.

Über 200 von etwa 800 Uhystern haben schon mitgemacht. „Die Resonanz ist überwiegend positiv“, erzählt die 31-jährige. „Die meisten nehmen teil. Einige finden es von

vorn herein toll, andere sehen anfänglich nicht viel Sinn darin. Es gibt auch welche, die uns schnell wieder loswerden wollen, doch das sind die wenigsten.“

Katerina Seda und ihre Mitstreiter – zu denen gehört übrigens auch Gudrun Kunze von der Gemeinde, die gewissermaßen als „Türöffner“ mitgeht – haben viel Spaß an ihrer Aktion. Teilweise geben sie besonders auffälligen Einwohnern sogar Spitznamen oder versuchen abzuschätzen, ob dieser oder jener Uhyster wohl mitmachen wird. „Oft genug werden wir in unserem Urteil auch überrascht“, sagt Seda. Der schwierigste Part sei auch nicht das Zeichnen, sondern die Fotos, die Fotograf Michal von jedem Malenden machen will. „Fast alle greifen sich dann erschrocken in die Haare und finden

sich nicht schön genug, aber bis jetzt haben sich bis auf eine Frau alle fotografieren lassen.“

Am 15. August, wenn „Über Tage 2009“ offiziell eröffnet wird, sollen sich alle Uhyster, die mitgemacht haben, vor dem Gemeindeamt ein-

finden und ihre Linie signieren. „Erst dann werden alle das Gesamtwerk sehen und erst dann kann man sehen, wer wessen Linie übermalt oder wer wessen Bild ergänzt hat“, sagt Seda, die mit der Aktion Menschen zusammenbringen

möchte. Sie selbst ist in Uhyst mittlerweile bekannt. „Die Leute, die schon gemalt haben, grüßen mich alle“, freut sie sich, dass anfängliches Misstrauen vorbei ist.

Susanne Altmann hat von Anfang an auf „ihre Uhyster“ vertraut. Schließlich kennt sie sie durch „Über Tage“ schon seit 2007. „Uhyst ist ein Juwel. Der Ort hat das Potenzial für ein kleines Kunstdorf“, schwärmt sie. „Mit den Uhystern kann man reden, die verstehen den Nutzen solcher künstlerischer Projekte und sind außergewöhnlich offen“, sagt Altmann. Zudem bietet der Ort aufgrund seiner Historie eine gute Grundlage für künstlerische Aktionen. „Da spürt man noch eine kulturelle Tradition. Ich glaube, auch das soziale Projekt von Katerina Seda werden die Uhyster nie vergessen.“

## „Über Tage“ und seine drei spektakulären Projekte

- „Über Tage“ ist ein Projekt, das seit 2007 jeden Sommer in Uhyst durchgeführt wird. Es soll Gegenwartskunst behutsam in das Lausitzer Seeland integrieren.
- Projektträger ist die Gemeinde Boxberg, geleitet wird „Über Tage“ von Kuratorin Susanne Altmann aus Dresden, die auch die Künstler aussucht. In diesem Jahr sind dies: ■ Katerina Seda aus Prag mit dem Geist von Uhyst,

- Roland Fuhrmann aus Berlin, der in Verlängerung der herrschaftlichen Achse des Schlossgebäudes zwei benutzbare Skulpturen errichtet, deren Sichtrore auf den Polarturm ausgerichtet sind, und
- Antje Schiffers und Thomas Sprenger aus Berlin mit ihrem Boxberg Product, das bis zur Eröffnung von „Über Tage“ am 15. August geheim bleibt.

www.ueber-tage.de

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber wir sind dankbar dafür, dass wir sie gehabt haben und es ist gut zu wissen, wie viele sie gern hatten.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Oma, Uroma, Schwägerin, Tante und Cousine

### Gertrud Roth

geb. Mlinzk  
 \* 1. 12. 1927 † 14. 7. 2009



In stiller Trauer  
 Tochter Regina mit Jochen  
 Tochter Gudrun mit Gotthard  
 Sohn Reinhard mit Angelika  
 Enkelkinder mit Familien  
 Schwägerin Brigitte mit Herbert  
 Schwägerin Gerdi  
 sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 25. Juli 2009, 11 Uhr auf dem Friedhof in Rothenburg statt.

Du warst so einfach und so schlicht, in Deinem Leben voller Pflicht, hast uns geliebt, umsorgt, bewacht und selten nur an Dich gedacht. Nun schlafe ruhig und in Frieden, hab tausend Dank von Deinen Lieben.

### Georg Siegmund

geb. 7. 2. 1929 gest. 18. 7. 2009



In Liebe und Dankbarkeit:  
 Ehefrau Hella  
 Tochter Gabriele und Dietmar  
 Tochter Beate und Wernfried  
 Sohn Uwe und Angela  
 seine lieben Enkel und Urenkel  
 seine Schwester Erna mit Familie

Niesky, im Juli 2009

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 23. 7. 2009, 10.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Niesky statt.

### Große Liebe, herzliches Geben, so war ihr Leben.



In großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwägerin und Tante, Frau

### Meta Seidel

geb. Bachmann  
 geb. 8. 11. 1920 gest. 18. 7. 2009

Tochter Christine Posselt mit Familie  
 Tochter Isolde Hempel mit Familie  
 sowie alle Anverwandten

Die Bestattung findet am Samstag, dem 25. Juli 2009 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Spree statt.

Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst; ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein!

Jes. 43,1

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben, treusorgenden Vater, herzengutem Groß- und Urgroßvater und guten Onkel

### Egbert Heidrich

geb. 26. 2. 1921 gest. 19. 7. 2009



In stiller Trauer:  
 Tochter Christine  
 Enkelkinder Steffi und Tobias  
 mit Familien  
 sowie alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 22. 7. 2009, 11 Uhr auf dem Friedhof in Nieder Seifersdorf statt.

### Vielfältige SZ in Ihren SZ-Treffpunkten

- schöne sz-reisen
- bundesweiter Kartenvorverkauf
- exklusive Buch-, CD-, DVD-Angebote

... aber natürlich auch Anzeigenannahme und Service rund ums Abo. – Besuchen Sie uns!

Die Vielfalt Ihrer Zeitung!

Sächsische Zeitung

### Vermischtes

## Achtung, neue Rufnummer:

(0 35 81) 40 34 75 oder  
 01 71-4 06 80 02

Glaserei  
**Frank**

Kompletter Service rund ums Glas

Dresdner Straße 7 • Görlitz • Telefon (0 35 81) 40 34 75

### Alle guten Wünsche

### Lieber Reiner Lindner

zu Deinem 70. Geburtstag  
 alles Gute, Gesundheit  
 und noch viele sportliche  
 Erlebnisse  
 wünschen Dir



Deine Fußballfreunde  
 der SSU Neustadt/Sa. „Attliga“

### Hab dich lieb!

Sächsische Zeitung

Die besten Momente im Leben werden erst richtig schön, wenn man sie mit anderen teilen kann. Eine Anzeige in der SZ macht sie unvergesslich.

Familienanzeigen.  
 Täglich in der Sächsischen Zeitung.

### Grüßen Sie doch mal Ihre Liebsten!

Coupon für private Grußanzeigen in der SZ.

Sächsische Zeitung

Für nur 6 € in der hier abgebildeten Standardgröße 45 mm x 40 mm. Tragen Sie bitte hier Ihren Gruß ein.

Erlaubt sind nur Vornamen, Kosenamen oder Vereinsnamen. Nachnamen, Firmennamen, Adressen und Telefonnummern werden nicht veröffentlicht. Für Glückwünsche zu Geburtstagen, Jubiläen und Feiertagen gibt es die Familienanzeigen. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der aktuellen Preisliste der Sachsenkombi.

Niesky/Weißwasser

Ausgabe

Wunschtermin

Name, Vorname

Telefon

Straße, Hausnummer

PLZ/Ort

Bitte füllen Sie diesen Coupon aus und geben Sie ihn in Ihrem Service-Punkt „Holiday Land Reisebüro“, Berliner Straße 2, 02943 Weißwasser oder im „Geschenkehaus Barthel“, Zinzendorfplatz 16, 02606 Niesky ab. Telefonische Anzeigenannahme unter (03 51) 840 444!

Kontonummer (Keine Sparkonten)

Bankleitzahl

Bank, Sparkasse

Kontoinhaber (falls abweichend v. Auftrag.)

Datum

Unterschrift